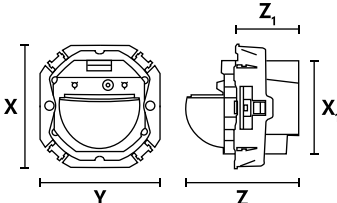
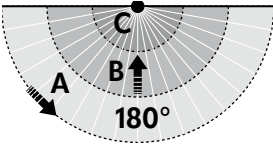


Product type		A ø m	B ø m	C ø m	H m	H max. m	X mm	X ₁ mm	Y mm	Z mm	Z ₁ mm	Switching capacity
MD 180i/16	BASIC FEL SF SDUE ...	16	12	—	1.1	2.2	58	45	58	53	31	230 V/50 Hz 2300 W/10 A (cos φ = 1) 1150 VA/5 A (cos φ = 0,5) 600 W LED
	BASIC FEL SF EDUE ...	16	12	—	1.1	2.2	58	45	58	53	25	
PD-C 180i/16	UC FEL SF EDUE ...	16	12	8	1.1	2.2	58	45	58	53	25	12 - 36 V UC (~/=), 2 A
	KNX FEL SF SDUE ...	16	12	8	1.1	2.2	58	45	58	53	31	
	KNX FEL SF EDUE ...	16	12	8	1.1	2.2	58	45	58	53	25	
	KNX Touch FEL SF EDUE ...	16	12	8	1.1	2.2	58	45	58	53	25	



DE KURZANLEITUNG

! GEFAHR!

⚡ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Die Installation darf nur von Elektroinstallateuren oder Elektrofachkräften unter Berücksichtigung der landesspezifischen Vorschriften erfolgen
- Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten
- Gerät mit einem 10-A-Leitungsschutzschalter absichern
- μ = Kontaktöffnungsweite < 1,2 mm

PD-C 180i/16 UC FEL SF ...

- Ausschließlich für Schutzkleinspannung im Bereich 12 V ≈ bzw. 12 - 36 V ≈/= geeignet

PD-C 180i/16 KNX FEL SF ...

- Gültige KNX-Richtlinien sowie die Installationsvorschriften zur Schutzmaßnahme SELV beachten

1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Bedienungsanleitung finden Sie auf der jeweiligen Produktseite unter www.esylux.com.

Der Bewegungsmelder (MD)/Präsenzmelder (PD) ist für die Anwendung im Innenbereich konzipiert und benötigt eine freie Sicht auf Personen. Erfassungsreichweite: quer **A**, frontal **B**, Präsenzbereich **C**.

2 Montage

Die Montage erfolgt gemäß Abbildung (2.1 – 2.2).

- Sicherheitsabstand von 5 m zu Funkantennen (z. B. Wi-Fi-Zugangspunkten) einhalten.

3 Anschluss

Der Anschluss erfolgt gemäß Abbildung (3.1 – 3.3).

MD 180i/16 BASIC FEL SF ... (3.1)

Standardbetrieb mit optionaler Ansteuerung durch Schließbaster und Parallelschaltung von max. 6 Geräten.

L	Außenleiter 230 V ~
L'	Geschalteter Außenleiter 230 V ~
S	Taster
N	Neutralleiter

PD-C 180i/16 UC FEL SF ... (3.2)

Standardbetrieb mit optionaler Ansteuerung durch Schließbaster.

+	0 - 10 V ≈ DIM
A1–	
A2+	12 - 36 V UC
B1	Pontenzialfreier Schaltkontakt
B2	
S	Taster

PD-C 180i/16 KNX FEL SF ... (3.3)

Standardbetrieb.

+	
–	KNX-Bus

4 Inbetriebnahme

MD 180i/16 BASIC FEL SF ...

Netzspannung zuschalten. Es beginnt eine Initialisierungsphase von ca. 30 s. Die rote Sensor-LED blinkt dabei. Angeschlossene Beleuchtung ist dabei eingeschaltet.

PD-C 180i/16 UC FEL SF ...

Netzspannung zuschalten. Es beginnt eine Initialisierungsphase von ca. 25 s. Die rote und blaue Sensor-LED blinken dabei abwechselnd. Angeschlossene Beleuchtung ist dabei eingeschaltet. Ist der Programmiermodus aktiviert, leuchtet die blaue LED.

PD-C 180i/16 KNX FEL SF ...

Busspannung zuschalten. Betätigen Sie die Programmier Taste am Gerät, damit der Programmiermodus aktiviert wird und die physikalische Adresse implementiert werden kann (4.1). Ist der Programmiermodus aktiviert, leuchtet die blaue Sensor-LED. Die Produktdatenbank und Applikationsbeschreibung ist aktuell im Download unter www.esylux.com verfügbar. Es beginnt eine Initialisierungsphase von ca. 10 s. Die rote und grüne Sensor-LED blinken dabei abwechselnd langsam.

5 Einstellungen

Die Auslieferung des Gerätes erfolgt im Werksprogramm/ Vollautomatik.

MD 180i/16 BASIC FEL SF ..., PD-C 180i/16 UC FEL SF ...

- Parametrierung und Steuerung per ESY-Pen (EP10425356) mit der kostenlosen ESY Control App (5.1) und der REMOTE CONTROL MDi/PDi (EM10425509)
- Steuerung per Taster

PD-C 180i/16 KNX FEL SF ...

- Parametrierung über die ETS (Engineering-Tool-Software)
- Optionale Steuerung per ESY-Pen (EP10425356) mit der kostenlosen ESY Control App (5.1) und der REMOTE CONTROL USER (EM10016011)
- Steuerung per KNX-Taster

i Für optimale Signalübermittlung Mindestabstand entsprechend der Montagehöhe einhalten. Direkte Sonneneinstrahlung kann die Signalübermittlung verhindern.

6 Entsorgung/Garantie

⚠ Dieses Gerät nicht im unsortierten Restmüll entsorgen. Besitzer von Altgeräten sind gesetzlich dazu verpflichtet, dieses Gerät fachgerecht zu entsorgen. Auskünfte erteilt die Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

ESYLUX Herstellergarantie unter www.esylux.com.

Technische und optische Änderungen vorbehalten. Technische Daten für Produkte unter www.esylux.com/products.

EN SHORT INSTRUCTIONS

! DANGER!

⚡ Risk of fatal injury from electric shock!

- Installation may be performed only by an electrical installation technician or a trained electrician, taking country-specific regulations into account
- Switch off the mains voltage prior to assembly/disassembly
- Protect the device with a 10 A circuit breaker
- μ = contact opening width < 1.2 mm

PD-C 180i/16 UC FEL SF ...

- Only suitable for safety extra-low voltage in the range of 12 V ≈ or 12 - 36 V ≈/=

PD-C 180i/16 KNX FEL SF ...

- Observe valid KNX guidelines and installation regulations to ensure SELV protective measures

1 Intended use

The operating instructions can be found on the relevant product page at www.esylux.com.

The motion detector (MD)/presence detector (PD) is designed for indoor use and must have an unobstructed view of people. Detection range: tangential **A**, radial **B**, presence area **C**.

2 Installation

The device is installed as shown in figure (2.1 – 2.2).

Adhere to a safe distance of 5 m for wireless aerials (e.g. Wi-Fi access points).

3 Connection

The device is connected as shown in figures (3.1 – 3.3).

MD 180i/16 BASIC FEL SF ... (3.1)

Standard operation with optional control via a closing button and parallel wiring of max. six devices.

L	External conductor 230 V ~
L'	Switched external conductor 230 V ~
S	Push button
N	Neutral conductor

PD-C 180i/16 UC FEL SF ... (3.2)

Standard operation with optional control via a closing button.

+	0 - 10 V ≈ DIM
–	
A1–	
A2+	12 - 36 V UC
B1	Potential-free switch contact
B2	
S	Push button

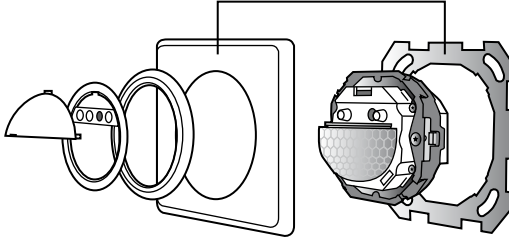
PD-C 180i/16 KNX FEL SF ... (3.3)

Standard operation.

+	
–	KNX bus

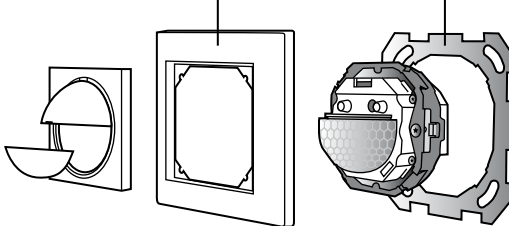
2.1

Feller not included

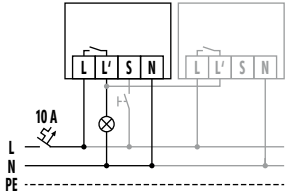


2.2

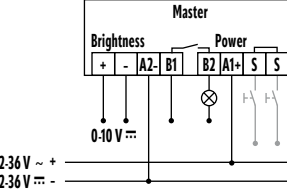
Feller not included



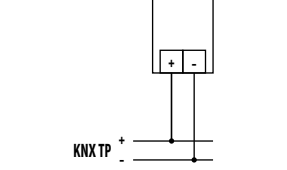
3.1



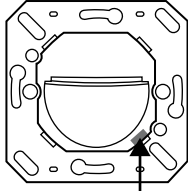
3.2



3.3



4.1



Prog.

5.1

ESY-Pen
EP10425356



ESY Control-App



FR MODE D'EMPLOI RAPIDE

! MISE EN GARDE !

⚡ Risque de lésions mortelles par électrocution !

- L'installation ne doit être effectuée que par des installateurs électriciens ou des électriciens qualifiés, en tenant compte des réglementations spécifiques au pays
- Coupez le courant électrique avant tout montage ou démontage
- Protégez l'appareil avec un disjoncteur de 10 A
- μ = distance d'ouverture du contact < 1,2 mm

PD-C 180i/16 UC FEL SF ...

- Exclusivement approprié pour la basse tension de 12 V DC ≈ ou 12 - 36 V AC ≈

PD-C 180i/16 KNX FEL SF ...

- Respectez les directives KNX et les réglementations en vigueur en matière d'installation pour garantir les mesures de protection SELV

1 Conformité d'utilisation

Vous trouverez le mode d'emploi détaillé sur la page internet du produit concerné sur www.esylux.com.

Le détecteur de mouvement (MD)/détecteur de présence (PD) est conçu pour une utilisation intérieure et son champ de vision doit être dégagé. Distance de détection : latérale **A**, frontale **B**, de présence **C**.

2 Montage

Montez l'appareil comme indiqué sur les illustrations (2.1 – 2.2). Respectez une distance de sécurité de 5 m par rapport aux antennes radio (par ex. points d'accès WiFi).

3 Raccordements

Effectuer le raccordement comme indiqué sur les illustrations (3.1 – 3.3).

MD 180i/16 BASIC FEL SF ... (3.1)

Raccordement avec commande optionnelle par poussoir. Mise en parallèle de maximum 10 appareils.

L	Phase externe 230 VAC
L'	Phase commutée 230 VAC
S	Poussoir
N	Neutre

PD-C 180i/16 UC FEL SF ... (3.2)

Raccordement avec commande optionnelle par poussoir.

+	0 - 10 V DC DIM
–	
A1–	
A2+	12 - 36 V UC
B1	Contact de commutation libre de potentiel
B2	
S	Poussoir

PD-C 180i/16 KNX FEL SF ... (3.3)

Raccordement standard.

+	
–	Bus KNX

4 Mise en service

MD 180i/16 BASIC FEL SF ...

Mettez l'installation sous tension Une phase d'initialisation d'env. 30 sec. démarre. La LED rouge clignote. Pendant ce temps, l'éclairage reste allumé.

PD-C 180i/16 UC FEL SF ...

Mettez l'installation sous tension Une phase d'initialisation d'env. 25 sec. démarre. Les LED rouge et bleue clignent en alternance. Pendant ce temps, l'éclairage reste allumé. Si le mode de programmation est activé, la LED bleue est allumée.

PD-C 180i/16 KNX FEL SF ...

Mettez le bus sous tension Appuyez sur la touche de programmation de l'appareil pour activer le mode de programmation et implémenter l'adresse physique (4.1). Si le mode de programmation est activé, la LED bleue du capteur est allumée. La base de données des produits et la description de l'application sont disponibles au téléchargement sur www.esylux.com. Une phase d'initialisation d'env. 10 sec. démarre. Les LED rouge et verte clignent en alternance.

5 Réglages

À la livraison, le détecteur est réglé sur les paramètres d'usine/en mode entièrement automatique.

MD 180i/16 BASIC FEL SF ..., PD-C 180i/16 UC FEL SF ...

- Paramétrage et commande avec l'ESY-Pen (EP10425356) et son application gratuite (5.1) ou la REMOTE CONTROL MDi/PDi (EM10425509)
- Commande possible par poussoir

PD-C 180i/16 KNX FEL SF ...

- Paramétrage avec ETS (Engineering Tool Software)
- Commande possibleavec l'ESY-Pen (EP10425356) et son application gratuite (5.1) ou la REMOTE CONTROL USER (EM10016011)
- Commande possible par poussoir KNX

i Pour une transmission optimale du signal, respectez les hauteurs d'installation. L'exposition directe au soleil peut perturber la transmission du signal.

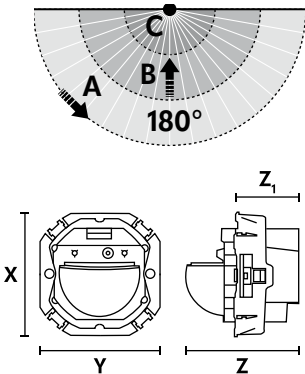
6 Élimination/garantie

⚠ Cet appareil ne doit pas être éliminé comme des déchets ordinaires non triés. Les propriétaires sont tenus par la loi d'éliminer leurs appareils usagés de manière appropriée. Contactez votre commune pour plus d'informations.

Garantie de fabricant ESYLUX sur www.esylux.com. Les caractéristiques techniques et de conception peuvent faire l'objet de modifications. Données techniques des produits disponibles sur www.esylux.com/products.



Product type		A ø m	B ø m	C ø m	H m	H max. m	X mm	X ₁ mm	Y mm	Z mm	Z ₁ mm	Switching capacity
MD 180i/16	BASIC FEL SF SDUE ...	16	12	—	1.1	2.2	58	45	58	53	31	230 V/50 Hz 2300 W/10 A (cos φ = 1) 1150 VA/5 A (cos φ = 0,5) 600 W LED
	BASIC FEL SF EDUE ...	16	12	—	1.1	2.2	58	45	58	53	25	
PD-C 180i/16	UC FEL SF EDUE ...	16	12	8	1.1	2.2	58	45	58	53	25	12 - 36 V UC (~/-), 2 A
	KNX FEL SF SDUE ...	16	12	8	1.1	2.2	58	45	58	53	31	
	KNX FEL SF EDUE ...	16	12	8	1.1	2.2	58	45	58	53	25	
	KNX Touch FEL SF EDUE ...	16	12	8	1.1	2.2	58	45	58	53	25	



IT ISTRUZIONI BREVI

PERICOLO!

Rischio di lesioni letali dovute a scossa elettrica!

- L'installazione può essere eseguita solo da un tecnico addetto ad installazioni elettriche o da un elettricista qualificato, tenendo conto delle normative specifiche del paese
- Prima di procedere al montaggio/allo smontaggio, disinserire la tensione di rete
- Proteggere il dispositivo con un interruttore automatico da 10 A
- μ = larghezza apertura contatto < 1,2 mm

PD-C 180i/16 UC FEL SF ...

- Adatto solo per bassissima tensione di sicurezza nella portata di 12 V ≈ o 12 - 36 V ~/-

PD-C 180i/16 KNX FEL SF ...

- Osservare le linee guida KNX e le normative per l'installazione valide per garantire le misure di protezione SELV

1 Destinazione d'uso

Le istruzioni per l'uso sono disponibili alla relativa pagina del prodotto all'indirizzo www.esylux.com.

Il rilevatore di movimento (MD)/rilevatore di presenza (PD) è progettato per l'uso in interni e deve avere una visuale libera delle persone. Portata di rilevamento: tangenziale **A** , radiale **B** , zona di presenza **C** .

2 Installazione

Il dispositivo è installato come mostrato nella figura (2.1 – 2.2). Per le antenne wireless, rispettare una distanza di sicurezza di 5 m (ad es. punti di accesso Wi-Fi).

3 Collegamento

Il dispositivo è collegato come mostrato nelle figure (3.1 – 3.3).

MD 180i/16 BASIC FEL SF ... (3.1)

Funzionamento standard con controllo opzionale tramite pulsante di chiusura e cablaggio parallelo di max. sei dispositivi.

L	Conduttore esterno 230 V ~
L'	Conduttore esterno commutato 230 V ~
S	Pulsante
N	Conduttore neutro

PD-C 180i/16 UC FEL SF ... (3.2)

Funzionamento standard con comando opzionale tramite pulsante di chiusura.

+	0 – 10 V = DIM
–	

A1– A2+	12 – 36 V UC
------------	--------------

B1 B2	Contatto di commutazione privo di potenziale
----------	--

S	Pulsante
---	----------

PD-C 180i/16 KNX FEL SF ... (3.3)

Funzionamento standard.

+	Bus KNX
–	

2.1

Feller not included

2.2

Feller not included

3.1

3.2

3.3

4.1

5.1

ESY-Pen EP10425356

+

ESY Control-App

4 Messa in funzione

MD 180i/16 BASIC FEL SF ...
Collegare la tensione di rete. Viene avviata una fase di riscaldamento di ca. 30 secondi. Il LED rosso del sensore lampeggia. L'illuminazione collegata è quindi accesa.

PD-C 180i/16 UC FEL SF ...
Collegare la tensione di rete. Viene avviata una fase di riscaldamento di ca. 25 secondi. Il LED rosso e quello blu del sensore lampeggiano in modo alternato. L'illuminazione collegata è quindi accesa. Se è attivata la modalità di programmazione, il LED blu si accende.

PD-C 180i/16 KNX FEL SF ...
Collegare l'alimentazione del bus. Premere il pulsante di programmazione sul dispositivo per attivare la modalità di programmazione e implementare l'indirizzo fisico (**4.1**). Se è attivata la modalità di programmazione, il LED blu del sensore si accende. Il database dei prodotti e la descrizione del campo di applicazione sono disponibili per il download all'indirizzo www.esylux.com. Viene avviata una fase di riscaldamento di ca. 10 secondi. Il LED rosso e quello verde del sensore lampeggiano in modo alternato.

5 Impostazioni

Il dispositivo è fornito con le impostazioni di fabbrica/in modalità completamente automatica.

MD 180i/16 BASIC FEL SF ..., PD-C 180i/16 UC FEL SF ...

- Parametrizzazione e controllo tramite ESY-Pen (EP10425356) utilizzando l'app ESY Control gratuita (**5.1**) e il REMOTE CONTROL MDi/PDi (EM10425509)
- Controllo tramite pulsante

PD-C 180i/16 KNX FEL SF ...

- Parametrizzazione tramite ETS (Engineering Tool Software)
- Controllo opzionale tramite ESY-Pen (EP10425356) utilizzando l'app ESY Control gratuita (**5.1**) e il REMOTE CONTROL USER (EM10016011)
- Controllo tramite pulsante KNX

i

Per una trasmissione ottimale del segnale, rispettare la distanza minima corrispondente all'altezza di installazione. La luce solare diretta può interferire con la trasmissione del segnale.

6 Smaltimento/garanzia

Questo dispositivo non deve essere smaltito tra i rifiuti indifferenziati. I proprietari sono tenuti per legge a smaltire correttamente i dispositivi usati. Ulteriori informazioni sono disponibili presso il proprio comune locale.

Garanzia del produttore di ESYLUX all'indirizzo www.esylux.com. Le caratteristiche tecniche e di design possono essere soggette a modifiche.

Dati tecnici per i prodotti all'indirizzo www.esylux.com/products.